



(D) Art.-Nr.: 46042
Caravanspiegel-Set, links und rechts
Bedienungsanleitung _____ 1

(GB) Art. no. 46042
Caravan mirror set, left and right
Operating instructions _____ 2

(FR) Réf. 46042
Set de rétroviseurs de caravane, gauche et droit
Manuel de l'opérateur _____ 3

(NL) Art.nr. 46042
Caravanspiegelset, links en rechts
Gebruiksaanwijzing _____ 4

© EAL GmbH, 46042, 10. 2023

(D) Caravanspiegel-Set, links und rechts

INHALT

1.	BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH	1
2.	LIEFERUMFANG	1
3.	SPEZIFIKATIONEN	1
4.	SICHERHEITSHINWEISE	1
5.	BEDIENUNGSANLEITUNG	1
6.	WARTUNG UND PFLEGE	2
7.	HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ	2
8.	KONTAKTINFORMATIONEN	2



WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!

Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

1. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Das Caravanspiegel-Set dient zur Beobachtung des rückwärtigen Verkehrs bei der Fahrt mit einem angehängten, breiten Wohnwagen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

2. LIEFERUMFANG

2 x Caravanspiegel 1 x Gebrauchsanleitung

3. SPEZIFIKATIONEN

Dimensionen: ca. 360 x 140 [mm] Spiegelfläche: ca. 155 x 105 [mm]
Gewicht: ca. 0,300 kg (je Spiegel) Für PKW-Spiegel mit max. 14 cm Höhe

4. SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder fern und lassen Sie Kinder dieses Gerät nicht bedienen!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!

- Reinigen Sie die Gehäuse der Außenspiegel bevor Sie die Caravanspiegel montieren, um Kratzer zu vermeiden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt den festen Sitz der Caravanspiegel.
- Kontrollieren Sie nach ca. 30 km Fahrt nochmals den festen Sitz der Caravanspiegel.
- Fahren Sie nicht schneller als 100 km/h, wenn Sie die Caravanspiegel montiert haben.
- Beachten Sie, dass Ihr Fahrzeug mit montierten Caravanspiegeln deutlich breiter ist. Achten Sie besonders auf Fußgänger, Garagen- und Toreinfahrten.
- Nehmen Sie die Caravanspiegel nach jeder Fahrt mit dem Wohnwagen ab.
- Wenn Ihr Fahrzeug mit automatisch anklappbaren Außenspiegeln ausgerüstet ist, achten Sie darauf, dass Sie die Caravanspiegel abnehmen, bevor die Außenspiegel anklappen. Andernfalls können Ihr Fahrzeug und die Caravanspiegel beschädigt werden.
- Der montierte Caravanspiegel kann die Funktion des Totwinkelassistent/Spurwechselassistent beeinträchtigen oder außer Funktion setzen.

5. BEDIENUNGSANLEITUNG

Montage am Außenspiegel

Bevor Sie mit der Montage beginnen, kontrollieren Sie ob die Gummieriemen korrekt vormontiert sind. Die Stege auf den Gummieriemen müssen später auf der Außenseite des Spiegelgehäuse Ihres Fahrzeugs aufliegen.

Setzen Sie den Caravanspiegel, wie in Bild 1 dargestellt, am Außenspiegel Ihres Fahrzeugs an. Befestigen Sie den Caravanspiegel mit den Gummieriemen. Stellen Sie die Länge der Gummieriemen mit dem Riemenbeschlag, Bild 2, ein.

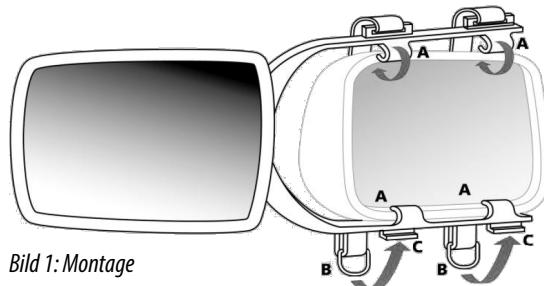


Bild 1: Montage



Bild 2: Riemenbeschlag

Abnehmen des Caravanspiegels

Hängen Sie zuerst die Gummieriemen des Caravanspiegels aus. Nehmen Sie danach den Caravanspiegel vom Außenspiegel Ihres Fahrzeugs ab.

6. WARTUNG UND PFLEGE

Der Caravanspiegel ist bei bestimmungsgemäßen Gebrauch wartungsfrei. Reinigen Sie die Caravanspiegel nur mit einem trockenen, weichen Tuch. Bei sehr starker Verschmutzung waschen Sie die Spiegel mit Wasser ab. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel. Reinigen Sie die Spiegelfläche mit handelsüblichen Glasreinigern.

7. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie dieses Gerät über die Wertstofftonne oder die öffentlichen/kommunalen Sammelstellen.

Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

8. KONTAKTINFORMATIONEN

◉ EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

GB Caravan mirror set, left and right

CONTENTS

1.	PROPER USE OF THE PRODUCT	2
2.	SCOPE OF DELIVERY	2
3.	SPECIFICATIONS	2
4.	SAFETY NOTES	2
5.	OPERATING INSTRUCTIONS	2
6.	MAINTENANCE AND CARE	2
7.	NOTES FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION	2
8.	CONTACT INFORMATION	2



WARNING

Please read the operating instructions carefully prior to use and observe all safety instructions!

Retain the original packaging, the proof of purchase as well as these instructions for subsequent reference! When passing on the rack, please include these operating instructions as well.

Not observing such may lead to personal injury, damage to the device or to your property!

Please check content of package for integrity and completeness prior to use!

1. PROPER USE OF THE PRODUCT

The caravan mirror set is designed to enable the driver to see when reversing with an attached, wide caravan.

This device is not designed to be used by children or persons with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.

The device is not designated for commercial use.

Utilisation according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions, particularly the observance of the safety instructions. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damages or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

2. SCOPE OF DELIVERY

2 x Caravan mirror 1 x Operating instructions

3. SPECIFICATIONS

Dimensions: approx. 360 x 140 [mm]

Weight: approx. 0,300 kg (per mirror)

Mirror area: 155 x 105 [mm]

For car mirror with a maximum height of 14 cm

4. SAFETY NOTES

- Keep children away and do not allow children to operate this device!
- Only use this product as intended!
- Do not manipulate or dismantle the device!
- For your own safety, only use accessories and spare parts that are stated in these Instructions or are recommended by the manufacturer!

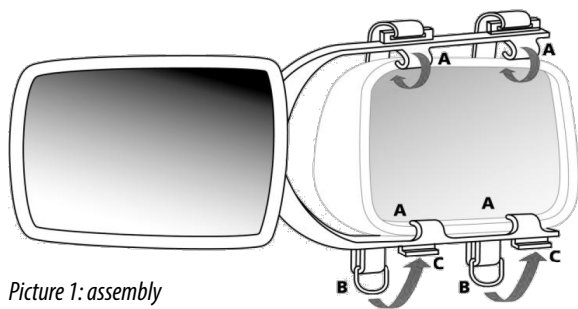
- Clean the housing of the exterior mirror before mounting the caravan mirror in order to prevent scratches.
- Check the mirror set before each journey to ensure that they are firmly secured.
- Check the mirror set again after around 30 km to ensure that they are firmly secured.
- Do not drive faster than 100 km/h when the caravan mirrors are mounted.
- Remember, your vehicle is considerably wider with the caravan mirrors mounted. Pay special attention to pedestrians, garages and entrances.
- Remove the caravan mirrors after every caravan journey has been completed.
- If your vehicle is fitted with automatic folding exterior mirrors, make sure that you remove the caravan mirrors before the exterior mirrors fold. Otherwise your vehicle and the caravan mirrors may be damaged.
- The mounted caravan mirror can impair or disable the function of the Blind Spot Assist / Lane Change Assistant.

5. OPERATING INSTRUCTIONS

Mounting on the exterior mirror

Before you start to mount, check to make sure that the rubber straps have been fitted correctly. The stays on the rubber straps must later rest on the outside of the mirror housing of your vehicle.

Place the caravan mirror on the exterior mirror of your vehicle as shown in picture 1. Fasten the caravan mirror with the rubber straps. Adjust the length of the rubber straps with the strap fitting, picture 2.



Picture 1: assembly



Picture 2: strap fitting

Removing the caravan mirror

First unhook the rubber straps of the caravan mirror. Then remove the caravan mirror from the outside mirror of your vehicle.

6. MAINTENANCE AND CARE

The caravan mirror is maintenance-free when used in accordance with the intended purpose. Clean the caravan mirror with a dry, soft cloth only. In the event of heavy contamination, wash the mirror with water. Do not use aggressive cleaning agents or solvents.

Clean the mirror surface with an ordinary glass cleaner.

7. NOTES FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION

Please dispose of this device via the recycling facilities or public/community collection points.

The materials can be recycled. By recycling, reuse of materials or other forms of reuse of old devices, you make an important contribution to the protection of our environment!

8. CONTACT INFORMATION

◉ EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germany

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

SOMMAIRE

1.	UTILISATION CONFORME	3
2.	CONTENU DE LA LIVRAISON	3
3.	SPÉCIFICATIONS	3
4.	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	3
5.	MODE D'EMPLOI	3
6.	ENTRETIEN ET NETTOYAGE	3
7.	CONSIGNES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	3
8.	CONTACT	3



AVERTISSEMENT

Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité !

Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous transmettez cet attelage à quelqu'un d'autre, remettez-lui également ce mode d'emploi.

Tout non-respect peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !

Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !

1. UTILISATION CONFORME

Le set de rétroviseurs de caravane sert à observer le trafic venant de l'arrière pendant la conduite avec une large caravane remorquée.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes mentalement lésées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle/commerciale.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans ces instructions de montage, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou des blessures sur les personnes. EAL GmbH n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions.

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

2 x Rétroviseur caravanel 1 x Mode d'emploi

3. SPÉCIFICATIONS

Dimensions : env. 360 x 140 [mm]

Poids : env. 0,300 kg (chaque rétroviseur)

Surface du miroir : env. 155 x 105 [mm]

Pour rétroviseur automobile avec hauteur de max. 14 cm

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Tenez les enfants à distance et ne les laissez pas utiliser cet appareil !
- Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu !
- Ne trafiquez pas l'appareil et ne le désassemblez pas !
- Pour votre sécurité, utilisez exclusivement des accessoires ou pièces de rechange indiqué(e)s dans les instructions ou dont l'usage est recommandé par le fabricant !
- Avant de monter les rétroviseurs de caravane, nettoyez le boîtier du rétroviseur extérieur afin d'éviter des rayures.
- Avant chaque déplacement, contrôlez le bon positionnement des rétroviseurs de caravane.
- Après env. 30 km, contrôlez une nouvelles fois le bon positionnement des rétroviseurs de caravane.
- Ne roulez pas au-delà de 100 km/h lorsque vous avez monté les rétroviseurs de caravane.
- Gardez à l'esprit que votre véhicule est plus large une fois les rétroviseurs montés. Faites particulièrement attention aux piétons et lorsque vous entrez dans un garage ou un portail.
- Après chaque voyage avec la caravane, retirez les rétroviseurs de caravane.
- Si votre véhicule est équipé de rétroviseurs extérieurs rabattables automatiquement, veillez à retirer les rétroviseurs de caravane avant de rabattre les rétroviseurs extérieurs. Autrement, les rétroviseurs de caravane peuvent être endommagés.

- Le rétroviseur additif de caravane peut altérer ou empêcher le fonctionnement de l'assistant de conduite « Avertissement Angle Mord » de votre véhicule.

5. MODE D'EMPLOI

Montage du rétroviseur extérieur

Avant de commencer le montage, contrôlez si les courroies en caoutchouc sont correctement prémontées. Les traverses sur les courroies en caoutchouc doivent par la suite reposer sur le côté extérieur du boîtier de rétroviseur de votre véhicule.

Fixez le miroir de la caravane au rétroviseur extérieur de votre véhicule comme indiqué sur la figure 1. Fixez le rétroviseur de la caravane avec les sangles en caoutchouc. Ajustez la longueur des courroies en caoutchouc à l'aide du raccord de courroie, figure 2.

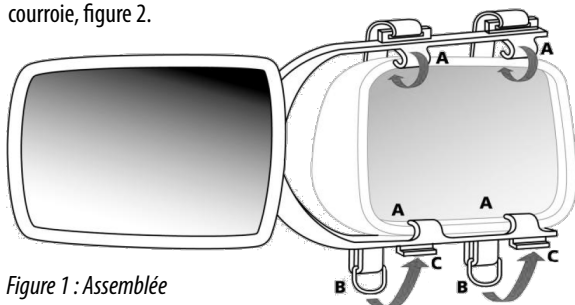


Figure 1 : Assemblée



Figure 2 : Montage de la ceinture

Démontage du rétroviseur de caravane

Détachez d'abord les sangles en caoutchouc du rétroviseur de la caravane. Retirez ensuite le miroir de la caravane du rétroviseur extérieur de votre véhicule.

6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Le rétroviseur de caravane ne nécessite aucun entretien lorsqu'il est utilisé conformément. Nettoyer les rétroviseurs de caravane uniquement avec un chiffon doux sec. En cas de fort encrassement, nettoyez les rétroviseurs avec de l'eau. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou de solvant agressif.

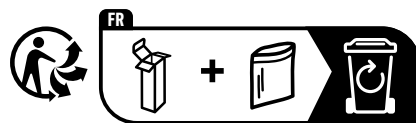
Nettoyez la surface de miroir avec des nettoyeurs pour vitre courants.

7. CONSIGNES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Veillez vous débarrasser de ces rétroviseurs dans des conteneurs pour matériaux recyclables ou auprès des services de collecte publics/communaux/cantonaux. Les matériaux sont recyclables. En effet, grâce au recyclage, à l'utilisation de matières ou d'autres formes de réutilisation d'appareils usagés, vous contribuez favorablement à la protection de notre environnement !



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



8. CONTACT

● EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal, Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

